



BOSCH

Стиральная машина

WGG256Z40

[ru] Руководство пользователя и инструкция по установке

Оглавление

| | |
|---|----|
| 1 Безопасность | 2 |
| 2 Предотвращение материального ущерба | 5 |
| 3 Защита окружающей среды и экономия | 6 |
| 4 Настройка и подключение | 6 |
| 5 Перед первым использованием | 11 |
| 6 Знакомство с устройством | 11 |
| 7 Дисплей | 12 |
| 8 Кнопки | 14 |
| 9 Программы | 15 |
| 10 Аксессуары | 17 |
| 11 Белье | 17 |
| 12 Средства для стирки и ухода | 18 |
| 13 Основной способ работы | 18 |
| 14 Блокировка для безопасности детей | 21 |
| 15 Основные настройки | 21 |
| 16 Очистка и уход | 21 |
| 17 Устранение неисправностей | 25 |
| 18 Транспортировка, хранение и утилизация | 29 |
| 19 Сервис | 30 |
| 20 Параметры потребления | 30 |
| 21 Технические данные | 31 |

1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Общие советы



- Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство.
- Руководство следует сохранять и бережно хранить как источник информации и для пользы других пользователей.
- Если устройство было повреждено во время транспортировки, его нельзя подключать.

1.2 Предполагаемое использование

Устройство следует использовать только:

- для стирки текстильных изделий, пригодных для стирки в автоматических стиральных машинах, и шерсти, подходящей для ручной стирки, в соответствии с информацией, указанной на этикетке изделия.
- с использованием водопроводной воды и стандартных моющих средств, и средств по уходу, имеющихся в продаже.
- в частных домовладениях и закрытых бытовых помещениях.
- до высоты 4000 м над уровнем моря.

1.3 Ограничение группы пользователей

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного и понятного использования прибора, а также возникающих в результате рисках.

Детям запрещено играть с устройством.

Дети не должны выполнять без присмотра какие-либо действия по очистке или техническому обслуживанию, предназначенные для пользователя.

Не позволяйте детям до 3 лет и домашним животным иметь доступ к устройству.

1.4 Безопасная установка



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Неправильно выполненный монтаж представляет серьезную угрозу.

- ▶ Устройство должно быть подключено и использовано в соответствии с информацией, указанной на заводской табличке.
- ▶ Прибор необходимо подключать к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом.
- ▶ Расположение защитных проводников в домашней электроустановке должно выполняться в соответствии с нормативами. Установка должна иметь достаточно большое сечение кабеля.
- ▶ При использовании устройства защитного отключения следует использовать только один тип с маркировкой .
- ▶ Никогда не подавайте питание на устройство через внешнее коммутационное устройство, например, таймер или пульт дистанционного управления.
- ▶ Если прибор установлен, сетевая вилка должна быть легко доступна, а если легкий доступ невозможен, в соответствии с правилами монтажа в стационарной электроустановке должен быть установлен разъединитель, отключающий все полюса прибора от сети.
- ▶ При размещении устройства будьте осторожны, чтобы не зажать и не повредить шнур питания. Поврежденная изоляция или поврежденный сетевой кабель представляют серьезную угрозу.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с горячими частями устройства или источниками тепла.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с предметами с острым кончиком или острыми краями.
- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте соединительный кабель.

 **ВНИМАНИЕ** – Опасность возгорания!

Использование удлинненного шнура питания и неутвержденных адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлиннители или многорозеточные разветвители.
- ▶ Используйте только адаптеры и сетевые кабели, одобренные производителем.
- ▶ Если шнур питания слишком короткий, а более длинный шнур питания недоступен, обратитесь в специализированную электротехническую компанию, которая соответствующим образом адаптирует вашу домашнюю электроустановку.

 **ВНИМАНИЕ** – Опасность травмирования!

Большой вес устройства может привести к травме.

- ▶ Не поднимайте устройство в одиночку.
- Если стиральная и сушильная машины установлены друг с другом не так, как указано в инструкции, то расположенный сверху прибор может упасть.
- ▶ Для подключения сушильной машины к стиральной машине используйте только соединительный комплект производителя сушильной машины. Любой другой метод настройки не допускается.
 - ▶ Не устанавливайте одно устройство поверх другого, если производитель сушильной машины не предлагает подходящий комплект для подключения.
 - ▶ Не ставьте друг на друга устройства разных производителей, разной глубины и ширины.
 - ▶ Не ставьте стиральную и сушильную машину друг на друга на возвышении, так как они могут опрокинуться.

 **ВНИМАНИЕ** – Опасность удушья!

Дети могут натянуть упаковочные материалы на голову или завернуться в них и задохнуться.

- ▶ Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.

 **ВАЖНО** – Опасность травмирования!

Во время работы устройство может вибрировать или двигаться.

- ▶ Поместите устройство на чистую, ровную и твердую поверхность.
 - ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек и уровня.
- Неправильная установка шлангов и соединительных кабелей может привести к спотыканию.
- ▶ Прокладывайте шланги и соединительные кабели таким образом, чтобы не было риска споткнуться.
- Если прибор перемещать за выступающие части, например, дверцы, детали могут отломиться.
- ▶ Не перемещайте устройство за выступающие части.

 **ВАЖНО** – Опасность порезов!

Прикосновение к острым краям устройства может привести к травмам.

- ▶ Не прикасайтесь к острым краям устройства.
- ▶ При установке и транспортировке устройства надевайте защитные перчатки.

1.5 Безопасное использование



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Поврежденное устройство или поврежденный соединительный кабель представляют опасность.

- ▶ Никогда не включайте поврежденное устройство.
- ▶ Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство от сети. Всегда выдергивайте вилку шнура питания.
- ▶ Если прибор или кабель питания повреждены, немедленно отсоедините сетевой кабель или выключите предохранитель в блоке предохранителей и закройте водопроводный кран.
- ▶ Вызовите сервисную службу.

Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.

- ▶ Используйте устройство только в закрытых помещениях.
- ▶ Никогда не подвергайте устройство воздействию высоких температур и влажности.
- ▶ Не используйте для чистки устройства паровые мойки или мойки высокого давления, шланги или разбрызгиватели.



ВНИМАНИЕ – Опасность для здоровья!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

- ▶ Не размещайте прибор за дверцами, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы прибора.
- ▶ Вытащите вилку старого прибора из сетевой розетки, затем перережьте сетевой кабель и разрушите замок дверцы прибора, чтобы его невозможно было закрыть.

При отжиме более крупных водонепроницаемых вещей может возникнуть дисбаланс, что может привести к травме.

- ▶ Не стирайте и не отжимайте в машине большие водонепроницаемые вещи, такие как одеяла или на матрасники.



ВНИМАНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут проглотить или подавиться мелкими деталями, что может привести к удушью.

- ▶ Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- ▶ Детям нельзя разрешать играть с мелкими деталями.



ВНИМАНИЕ – Опасность отравления!

Моющие средства и средства по уходу могут вызвать отравление при проглатывании.

- ▶ При случайном проглатывании продукта обратитесь за медицинской помощью.
- ▶ Храните средства для стирки и ухода в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ – Опасность взрыва!

Если белье ранее было обработано легковоспламеняющимися чистящими средствами на основе растворителей, это может привести к взрыву прибора.

- ▶ Перед стиркой тщательно промойте предварительно очищенные вещи.



ВАЖНО – Опасность травмирования!

Если наступить на устройство или залезть на него, его крышка может сломаться.

- ▶ Не входите в устройство и не забирайтесь на него.
- Прибор может опрокинуться, если вы сядете на открытую дверцу или облокачитесь на нее.
- ▶ Не садитесь и не опирайтесь на дверцу прибора.
 - ▶ Не кладите никакие предметы на дверцу прибора.
- Вы можете получить травму, если засунете руки во вращающийся барабан.
- ▶ Прежде чем совать в него руки, дождитесь полной остановки барабана.



ВАЖНО – Опасность ожогов!

Раствор моющего средства при стирке при высоких температурах становится горячим.

- ▶ Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.



ВАЖНО – Опасность химических ожогов!

При открытии ящика для моющих средств моющие средства и средства по уходу, находящиеся в устройстве, могут выплеснуться. При попадании в глаза или на кожу может возникнуть раздражение.

- ▶ При попадании моющих средств или средств по уходу тщательно промойте глаза или кожу чистой водой.
- ▶ При случайном проглатывании продукта обратитесь за медицинской помощью.
- ▶ Храните средства для стирки и ухода в недоступном для детей месте.

1.6 Безопасная чистка и обслуживание



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Неправильно проведенный ремонт представляет серьезную угрозу.

- ▶ Никогда не модифицируйте устройство или его функции технически.
- ▶ Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Для ремонта устройства следует использовать только оригинальные запасные части.
- ▶ Если сетевой кабель данного устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом, имеющим соответствующую квалификацию, что является необходимым условием для устранения опасностей.

Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.

- ▶ Перед чисткой отсоедините вилку или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Не используйте для чистки устройства паровые мойки или мойки высокого давления, шланги или разбрызгиватели.



ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!

Использование неоригинальных запчастей и дополнительного оборудования опасно.

- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары производителя.



ВНИМАНИЕ – Опасность отравления!

Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.

- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

2 Предотвращение материального ущерба

ВНИМАНИЕ!

Неправильная дозировка кондиционеров для белья, моющих средств, средств по уходу и чистке может отрицательно повлиять на работу устройства.

- ▶ Следуйте рекомендациям производителя по дозировке.

Превышение максимальной грузоподъемности отрицательно влияет на работу устройства.

- ▶ Соблюдайте максимальную загрузку для каждой программы и не превышайте ее.

При транспортировке на устройстве установлена транспортная защита. Неснятые транспортировочные фиксаторы могут привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию полностью снять все транспортировочные крепления и положить их на хранение.

- ▶ Перед каждой транспортировкой необходимо полностью установить все транспортные средства защиты во избежание повреждений при транспортировке.

Неправильное подсоединение наливного шланга может привести к материальному ущербу.

- ▶ Надежно затяните соединения подачи воды.

- ▶ Подключайте наливной шланг к крану по возможности напрямую, без использования дополнительных соединительных элементов, таких как переходники, удлинители, клапаны и т. д.

- ▶ Внутренний диаметр крана должен быть не менее 17 мм.

- ▶ Длина резьбы на соединителе крана должна быть не менее 10 мм.

Слишком низкое или слишком высокое давление воды может негативно сказаться на работе устройства.

- ▶ Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет минимум 100 кПа (1 бар) и максимум 1000 кПа (10 бар).

- ▶ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, установите редукционный клапан между подключением питьевой воды и комплектом шлангов прибора.

- ▶ Не подключайте прибор к смесительному крану водонагревателя без давления.

Модифицированные или поврежденные водяные шланги могут стать причиной материального ущерба и повреждения агрегата.

- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте, не модифицируйте и не обрезайте шнур питания.

- ▶ Используйте только шланги для воды, входящие в комплект поставки устройства, или оригинальные сменные шланги.

- ▶ Никогда не используйте повторно использованные водяные шланги. Использование устройства с загрязненной или слишком горячей водой может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.
- ▶ Подавайте в устройство только холодную водопроводную воду. Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности устройства.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.
- ▶ Не используйте фрикционные накладки или абразивные губки.
- ▶ Очищайте устройство только водой и мягкой влажной тканью.
- ▶ Немедленно удаляйте остатки моющих средств и аэрозолей, попавших на устройство.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат вторичной переработке.

- ▶ Утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с типом материала.

3.2 Экономия энергии и природных ресурсов

При использовании в соответствии с настоящей инструкцией устройство потребляет меньше электроэнергии и воды.

Используйте программы с низкими температурами и длительным временем стирки, а также максимальную загрузку.

- В этом случае потребление энергии и воды будет наиболее эффективным.

Дозируйте моющие средства в зависимости от степени загрязнения белья.

- При легких и нормальных загрязнениях достаточно меньшего количества моющего средства.

При дозировке следуйте рекомендациям производителя моющего средства.

Уменьшите температуру стирки для слабо и нормально загрязненного белья.

- При более низких температурах устройство потребляет меньше энергии. Для легких и обычных загрязнений достаточно более низких температур, чем указано на этикетке.

Установите максимальную скорость отжима, если белье затем сушится в сушильной машине.

- Благодаря этому сокращается продолжительность программы сушки и снижается потребление энергии. При более высокой скорости отжима остаточная влажность белья уменьшается и шум при отжиме увеличивается. Стирайте без предварительной стирки.

- Стирка с использованием функции предварительной стирки продлевает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии и воды.

Устройство оснащено автоматической регулировкой в зависимости от веса загрузки.

- Автоматическая регулировка в зависимости от веса загрузки подбирает оптимальный расход воды и продолжительность программы в зависимости от типа ткани и размера загрузки.

3.3 Режим энергосбережения

Если устройство не используется в течение короткого времени, оно автоматически перейдет в режим энергосбережения.

Режим энергосбережения завершается перезагрузкой устройства.

4 Настройка и подключение

4.1 Распаковка устройства

ВНИМАНИЕ!

Оставленные в барабане предметы, не связанные с работой устройства, могут привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Перед запуском прибора извлеките эти предметы и прикрепленные аксессуары из барабана.

1. Снимите с устройства всю упаковку и защитные чехлы.
2. Проверьте устройство на наличие видимых повреждений.
3. Откройте дверь.
4. Снимите с барабана дополнительное оборудование.
5. Закройте дверь.

4.2 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на предмет возможных повреждений при транспортировке.

ВНИМАНИЕ!

Использование устройства с некомплектными или поврежденными принадлежностями может отрицательно повлиять на функции устройства и привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Не используйте устройство с некомплектным или поврежденным оборудованием.
- ▶ Перед запуском устройства замените соответствующие принадлежности.

Примечание: Функциональность устройства прошла заводские испытания. Это может привести к образованию пятен от воды на машине, которые будут удалены во время первого цикла стирки.

В комплект поставки входит:

- стиральная машина
- сопроводительные документы
- транспортные болты
- колпачки
- колено для крепления сливного шланга

4.3 Требования к месту установки



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Устройство содержит электропроводящие компоненты. Прикосновение к частям, находящимся под электрическим напряжением, опасно.

- ▶ Не используйте устройство без чехла.



ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!

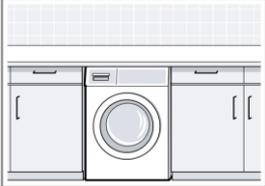
Устройство, установленное на подставке, может наклоняться во время работы.

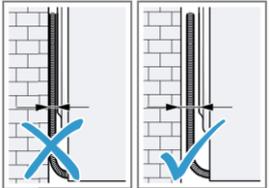
- ▶ Перед началом работы обязательно закрепите ножки устройства с помощью монтажных подушек, предоставленных производителем.

ВНИМАНИЕ!

Замерзание остатков воды в устройстве могут повредить его.

- ▶ Не устанавливайте и не используйте устройство в местах, подверженных морозу, или на открытом воздухе. Если устройство наклонено более чем на 40°, остатки воды могут вытечь из устройства и привести к материальному ущербу.
- ▶ Будьте осторожны при наклоне устройства.
- ▶ Транспортируйте устройство стоя.

| Место установки | Требования |
|--|---|
| <p>Цоколь</p>  | Закрепите устройство с помощью монтажных накладок. |
| <p>Деревянный балочный поддон</p>  | Поместите устройство на водонепроницаемую деревянную доску (толщиной не менее 30 мм), прочно прикрученную к полу. |
| <p>Кухонный ряд</p>  | Устройство можно разместить только под сплошной столешницей, надежно соединенной с соседними шкафами. Требуемая ширина ниши: 60 см. |

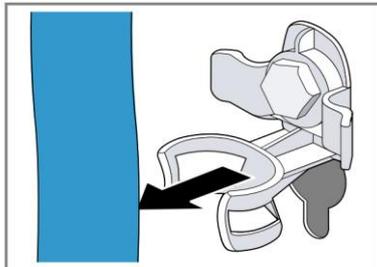
| Место установки | Требования |
|--|---|
| <p data-bbox="86 120 188 147">У стены</p>  | <p data-bbox="389 219 1270 246">Не зажимайте шланги или сетевой кабель между стеной и прибором.</p> |

4.4 Снятие транспортной защиты

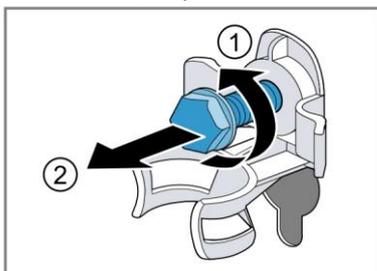
При транспортировке сзади устройства устанавливается транспортировочная защита.

Примечание: Сохраните транспортировочные крепежные болты и втулки для будущей транспортировки.

1. Выньте шланги из держателей.



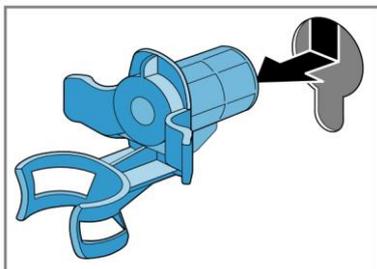
2. С помощью рожкового ключа SW13 открутите все 4 болта транспортного крепления (1) и снимите их (2).



3. Извлеките соединительный кабель из держателя.



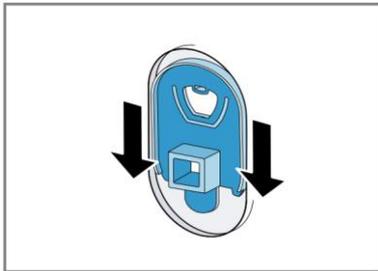
4. Снимите 4 втулки.



5. Наденьте 4 колпачка.



6. Сдвиньте 4 колпачка вниз.



Примечание: Чтобы установить транспортировочные болты в устройство для транспортировки, выполните действия, описанные ниже, в обратном порядке.

4.5 Подключение устройства

Подсоединение шланга подачи воды

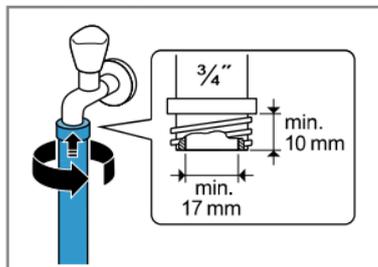
⚠ ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Устройство содержит детали под напряжением. Прикосновение к частям под напряжением опасно.

▶ Не погружайте электрический клапан AquaStop в воду.

Примечание: Убедитесь, что устройство подключено к водопроводу с устройством защиты от загрязнения питьевой воды обратным потоком (согласно DIN EN 1717). Предусмотренные для этой цели соединительные клапаны/водяные краны оснащены этим предохранительным устройством, если дом установлен правильно.

1. Подсоедините наливной шланг к крану (26,4 мм = 3/4 дюйма).



2. Аккуратно откройте кран и проверьте герметичность мест подключения.

Виды подключения слива воды

Эта информация облегчает подключение устройства к канализации.

ВНИМАНИЕ!

При сливе воды сливной шланг находится под давлением и может отсоединиться от установленного места подключения.

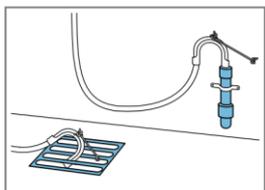
▶ Зафиксируйте сливной шланг от непреднамеренного отсоединения.

Примечание: Учитывайте высоту откачки.

Максимальная высота откачки составляет 100 см.

| | |
|-------------------|---|
| <p>Сифон</p> | <p>Закрепите место соединения хомутом (24-40 мм).</p> |
| <p>Умывальник</p> | <p>Закрепите сливной шланг коленом.</p> |

Пластиковая труба с резиновой втулкой или желобом



Закрепите сливной шланг коленом.

Подключение устройства к электрической сети

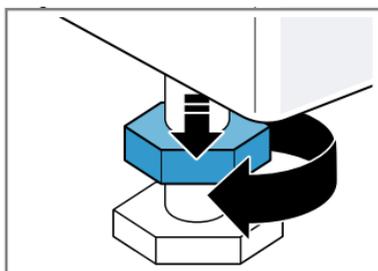
Примечание: Для использования этого устройства электроустановка дома должна соответствовать местным законодательным требованиям и требованиям безопасности и быть оборудована устройством защитного отключения.

1. Подключите вилку шнура питания устройства к розетке рядом с устройством. Параметры подключения устройства можно найти в главе «Технические данные».
2. Проверьте, надежно ли вилка вставлена в розетку.

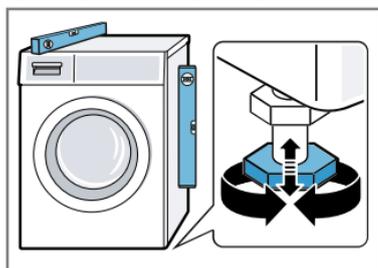
4.6 Выравнивание устройства

Чтобы снизить шум и вибрацию, а также избежать перемещения устройства, его следует правильно выровнять.

1. Отвинтите контргайки по часовой стрелке с помощью рожкового ключа размера 17.

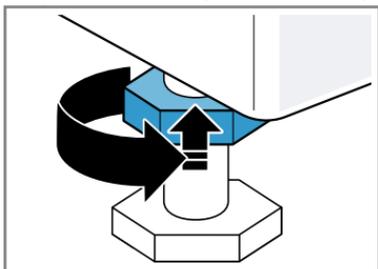


2. Поверните ножки устройства, чтобы выровнять его. Проверьте настройку с помощью спиртового уровня.



Все ножки устройства должны устойчиво стоять на земле.

3. Затяните контргайки на корпусе с помощью рожкового ключа размера 17.



При этом удерживайте ножку устройства, не меняя его высоту.

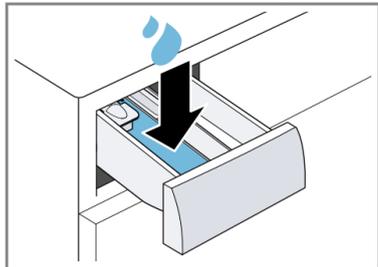
5 Перед первым использованием

Подготовьте устройство к использованию.

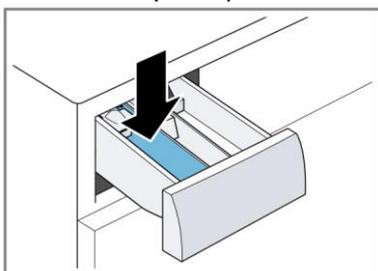
5.1 Выполнение программы стирки без текстиля

Перед отправкой с завода устройство было тщательно проверено. Чтобы удалить остатки воды, первую стирку следует производить без текстиля.

1. Установите переключатель программ на «**Очистка барабана**».
2. Закройте дверь.
3. Выдвиньте отсек для моющих средств.
4. Налейте примерно 1 литр водопроводной воды в отсек II.



5. Засыпьте универсальный стиральный порошок с кислородным отбеливателем в отсек II.



Чтобы предотвратить образование пены, используйте только половину рекомендуемого производителем количества моющего средства для слабозагрязненного белья.

Не используйте моющие средства для шерсти и деликатных тканей.

6. Вставьте ящик для моющих средств.

7. Чтобы запустить программу, нажмите «**Старт/Дозагрузка**».

- На дисплее отображается оставшаяся продолжительность программы.

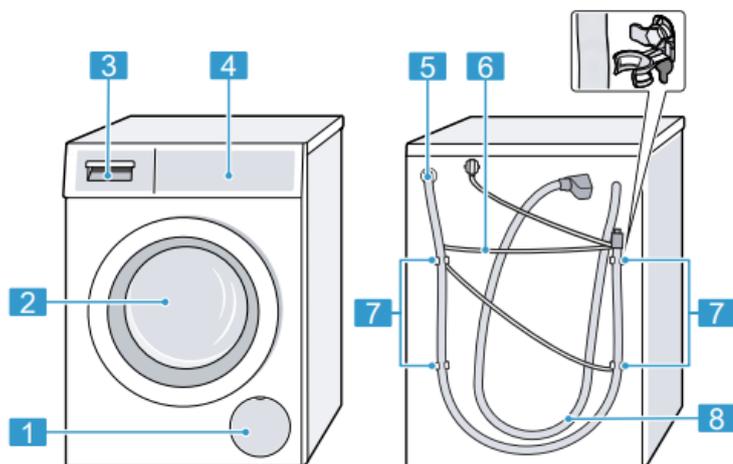
- Когда программа завершится, на дисплее появится: «End».

8. Запустите первый цикл стирки или установите переключатель программ в положение «**Выкл.**», чтобы выключить машину.

6 Знакомство с устройством

6.1 Устройство

Здесь вы можете найти обзор частей устройства.



- 1 Люк для обслуживания водяного насоса
- 2 Дверь
- 3 Ящик для моющих средств
- 4 Панель управления
- 5 Сливной шланг
- 6 Соединительный кабель
- 7 Транспортировочные болты
- 8 Шланг подачи воды

В зависимости от типа устройства детали, показанные на рисунке, например, цвет или форма, могут различаться.

| Индикация | Описание |
|--|--|
|  (Старт/Дозагрузка) | Запуск, прерывание или остановка - горит: программа запущена и может быть прервана или остановлена. - мигает: можно запустить или продолжить программу. |
|  | Предварительная стирка Статус программы |
|  | Стирка Статус программы |
|  | Полоскание Статус программы |
|  | Отжим Статус программы |
| -P- | Пауза Статус программы |
| End | Окончание программы Статус программы |
|  | Пар Статус программы |
|  | - горит: активирована блокировка для безопасности детей. - мигает: активирована блокировка для безопасности детей и устройство включено. |
|  (Защита от сминания) | Активирована защита от сминания. |
|  (Предв. стирка) | Активирована предварительная стирка. |
|  (Доп. полоскание) | Активирован цикл стирки с дополнительным количеством воды и цикл полоскания. |
|  | Активируется остановка полоскания. |
|  (Speed Perfect) | Активирована сокращенная продолжительность программы. |
|  | Кровь Активирован тип пятен |
|  | Трава Активирован тип пятен |
|  | Красное вино Активирован тип пятен |
|  | Жир/масло кулинарное Активирован тип пятен |
|  | мигает: требуется очистка барабана. Для очистки и ухода за барабаном и баком стиральной машины запустите программу «Очистка барабана». |
| • | мигает: система контроля напряжения приостановила программу из-за недопустимого падения напряжения. Примечание: Программа продолжится, когда напряжение снова станет допустимым. |
|  | - горит: дверь заблокирована и не может быть открыта. - мигает: дверь не закрыта. - выключено: дверь разблокирована и ее можно открыть. |
|  | - Нет давления воды. - Давление воды в кране слишком низкое. |
| E:35 ¹ | Код ошибки, информация об ошибке, сигнал. |

¹Пример

8 Кнопки

Выбор возможных настроек программы зависит от выбранной программы.

| Кнопка | Выбор | дополнительная информация |
|---------------------------------------|---|---|
| Старт/Дозагрузка (Start/Nachlegen) | - запуск - прерывание - остановка | Запуск, прерывание или остановка программы. |
| Speed Perfect | - активация - деактивация | Активация или деактивация сокращенной продолжительности программы. Примечание: Потребление энергии увеличивается. Результат стирки при этом не ухудшается. |
| AntiStain (Flecken) | множественный выбор | Выбор типа пятна. Температура, движение барабана и время замачивания будут регулироваться в зависимости от типа пятна. |
| Завершение через (Fertig in) | до 24 часов | Установите время окончания программы. Продолжительность программы уже включена в установленное количество часов. После запуска программы будет отображаться продолжительность программы. |
| Темп. °C (Temp. °C) | ❄ - 90 | Отрегулируйте температуру. Установите температуру в °C. |
| Отжим (Schleudern) | ☒ - 1600 | Отрегулируйте скорость отжима или активируйте ☒ (остановку полоскания). Установите скорость отжима в об/мин. В случае ☒ вода не будет сливаться в конце цикла стирки, а цикл отжима будет отключен. Белье остается в воде для полоскания. |
| ☞ 3 сек. (3 sek.) | - активация - деактивация | См. «Блокировка для безопасности детей». |
| Предв. стирка (Vorwäsche) | - активация - деактивация | Активация или деактивация предварительной стирки, например, для стирки сильно загрязненных тканей. Примечание: Добавьте моющее средство для предварительной стирки в отсек I, а моющее средство для основной стирки в отсек II ящика для моющих средств. |
| Доп. полоскание (Spülen Plus) | - активация - деактивация | Активация или деактивация дополнительного цикла полоскания. Рекомендуется для особо чувствительной кожи или в регионах с очень мягкой водой. |
| Защита от сминания (Bügelleicht) | - активация - деактивация | Активация или деактивация функции предотвращения сминания белья. Цикл отжима и скорость регулируются таким образом, чтобы белье не сминалось. Примечание: После стирки текстильные изделия имеют более высокую остаточную влажность. Чтобы уменьшить морщины, развешивайте текстильные изделия сразу после стирки. |

9 Программы

Примечание: На этикетках с указаниями по уходу за бельем содержится дополнительная информация о выборе программы.

| Программа | Описание | макс. загрузка (кг) |
|--|---|--------------------------|
| Хлопок (Baumwolle) | Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон. Также подходит в качестве короткой программы для одежды средней степени загрязнения при активации Speed Perfect. Настройка программы: - макс. 90°C - макс. 1600 об/мин. | 10,0 5,0 ¹ |
| Есо 40-60 | Программа «Есо 40-60» пригодна для стирки изделий из хлопка обычной степени загрязнения, пригодных для стирки при температуре 40 °C или 60 °C в одном цикле. Примечание: Ткани, которые, согласно символу ухода, предназначены для стирки при температуре от 40°C  до 60°C  , можно стирать вместе. Эффективность стирки соответствует лучшему классу эффективности стирки согласно законодательным нормам. С помощью этой программы температура стирки будет автоматически регулироваться для достижения оптимальной энергоэффективности и наилучшей производительности стирки. Температуру стирки изменить нельзя. Настройка программы: Примечание: Для этой программы температуру установить невозможно, она определяется автоматически. - макс. - °C - макс. 1600 об/мин. | 10,0 |
| Синтетика (Pflegeleicht) | Стирка тканей из синтетических и смешанных волокон. Настройка программы: - макс. 60 °C - макс. 1200 об/мин. | 4,0 |
| Смеш./Быстр. (Schnell/Mix) | Стирка тканей из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон. Программа предназначена для слегка загрязненного белья. Настройка программы: - макс. 60 °C - макс. 1600 об/мин. | 4,0 |
| Деликатная/Шелк (Fein/Seide) | Стирка деликатных тканей из шелка, вискозы и синтетики. Используйте моющее средство для деликатных тканей или шелка. Примечание: Особо деликатные ткани и текстильные изделия с крючками или косточками в специальных сетках для стирки. Настройка программы: - макс. 40 °C - макс. 800 об/мин. | 2,0 |
|  Шерсть (Wolle) | Стирка шерстяных или смешанных тканей, пригодных для ручной или машинной стирки. Чтобы белье не сжималось, барабан очень мягко перемещает выстиранные ткани, выдерживая более длительные паузы в процессе стирки. Используйте средство для стирки шерсти. Настройка программы: - макс. 40 °C - макс. 800 об/мин. | 2,0 |
| Полоскание (Spülen) | После полоскания следует отжим и слив воды. Настройка программы: макс. 1600 об/мин. | – |

| Программа | Описание | макс. загрузка (кг) |
|--|---|---------------------|
| Отжим/Слив (Schleudern/Abpumpen) | <p>Отжим и слив воды.</p> <p>Если воду нужно только слить, активируйте . Белье не будет отжиматься.</p> <p>Настройка программы: макс. 1600 об/мин.</p> | – |
| HygienePlus | <p>Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон.</p> <p>Программа рекомендуется при аллергии и особо высоких требованиях к гигиене.</p> <p>Примечание: Как только заданная температура будет достигнута, она будет поддерживаться постоянной на протяжении всего процесса стирки.</p> <p>Настройка программы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - макс. 60 °C - макс. 1600 об/мин. | 6,5 |
| Спортивная (Sportswear) | <p>Стирка спортивной и туристической одежды из синтетических волокон, микроволокна и флиса.</p> <p>Используйте моющее средство для спортивной одежды.</p> <p>Не используйте кондиционер для белья.</p> <p>Примечание: Стирайте сильно загрязненные текстильные изделия в программе «Синтетика».</p> <p>Настройка программы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - макс. 40 °C - макс. 800 об/мин. | 2,0 |
| Iron Assist  | <p>Подходит для рубашек, футболок и аналогичных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон.</p> <p>Программа для нагрева и отпаривания сухих тканей, чтобы их можно было повесить после программы или прогладить позже.</p> <p>Загрузка программы – максимум пять рубашек или пять футболок.</p> <p>Активируйте Speed Perfect, если пар нужно использовать только для стирки одного предмета белья.</p> <p>Примечания</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сразу после окончания программы развесьте или прогладьте теплые и отпаренные ткани. - Текстиль нельзя стирать и чистить. Не используйте средства для мытья и ухода. - Пар горячий и может повредить некоторые типы тканей и текстиля. Поэтому программа не подходит для уличного текстиля и тканей из шелка и шерсти, например свитеров. | – |
| Деним/Темные цвета (Jeans/Dunkle Wäsche) | <p>Стирка темных и цветных тканей из хлопка и синтетических волокон, например, джинсовой ткани.</p> <p>Стирайте текстильные изделия наизнанку.</p> <p>Используйте жидкое моющее средство.</p> <p>Настройка программы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - макс. 40 °C - макс. 1200 об/мин. | 4,0 |
| Очистка барабана (Trommel reinigen) | <p>Чистка и уход за барабаном.</p> <p>Используйте эту программу в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - перед первым использованием - при частой стирке при температуре 40°C и ниже - после долгого отсутствия <p>Используйте универсальный стиральный порошок с кислородным отбеливателем. В отсек II, предназначенный для моющего средства</p> | – |

| Программа | Описание | макс. загрузка (кг) |
|--|--|-------------------------|
| | <p>для основной стирки, засыпьте универсальный стиральный порошок с кислородным отбеливателем.</p> <p>Чтобы предотвратить образование пены, уменьшите количество моющего средства вдвое.</p> <p>Не используйте кондиционер для белья.</p> <p>Не используйте моющие средства для шерсти и деликатных тканей, а также жидкие моющие средства.</p> <p>Примечание: Индикатор очистки барабана мигает, напоминая, если вы не запускали программу с температурой 60°C или выше в течение длительного времени.</p> | |
| Супер 15'/30' (Extra Kurz 15'/ 30') | <p>Стирка тканей из хлопка, синтетики и смешанных волокон.</p> <p>Короткая программа для слабозагрязненных тканей в небольших количествах.</p> <p>Продолжительность программы: около 30 минут.</p> <p>Чтобы сократить продолжительность программы до 15 минут, активируйте Speed Perfect. Максимальный вес нагрузки снижен до 2,0 кг.</p> <p>Настройка программы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - макс. 40 °C - макс. 1200 об/мин. | 4,0 2,0 ¹ |

¹ Speed Perfect активирован

10 Аксессуары

Используйте оригинальное оборудование. Оно точно адаптировано к устройству.

| | Применение | Номер заказа |
|--|---|--------------|
| Удлинитель шланга подачи воды | Удлинитель шланга подачи холодной воды или шланга с системой Aquastop (2,50 м). | WMZ2381 |
| Крепежные накладки | Повышение стабильности устройства. | WMZ2200 |
| Колено | Закрепите сливной шланг для воды. | 00655300 |
| Вставка для жидкого моющего средства | Дозируйте жидкое моющее средство. | 00605740 |
| Платформа | Установите устройство на возвышении, чтобы его можно было легко загружать и выгружать. | WMZPW20W |
| Чистящее средство для стиральных машин | Чистящее средство для ухода за внутренней частью устройства. | 00311929 |
| Соединительный клапан | Соединительный клапан в качестве предохранительного устройства для предотвращения обратного попадания воды в трубопроводную сеть. | 10015611 |

11 Белье

11.1 Подготовка белья

ВНИМАНИЕ!

Предметы, оставленные в белье, могут повредить стираемые ткани и барабан.

► Перед использованием машины выньте все предметы из карманов белья.

Внимание

Подготовка к стирке защищает прибор и белье.

- Удалите грязь и песок щеткой.
- Сортируйте белье по цвету.
- Текстильные изделия, следуйте этикеткам по уходу
- Закройте все молнии, липучки, крючки и петли.
- Завяжите тканевые ремни и ленты.
- Удалите застёжки и свинцовую ленту со штор.

- Стирайте мелкую или деликатную одежду в специальной сетке для стирки
- Стирайте большие и маленькие предметы нижнего белья вместе.
- Немедленно стирайте одежду со свежими пятнами.
- Предварительно очищайте одежду с засохшими пятнами и постирайте ее несколько раз.
- Помещайте одежду в барабан в развернутом виде.
- Перед загрузкой барабана несколько раз прополощите белье, предварительно обработанное хлорным отбеливателем.

12 Средства для стирки и ухода

Рекомендации производителя по применению и дозировке указаны на упаковке.

Примечания

- при использовании жидких моющих средств используйте только текучие моющие средства
- не смешивайте разные жидкие моющие средства
- не смешивайте моющее средство с кондиционером для белья
- не используйте старые и сильно загустевшие продукты
- не используйте средства, содержащие растворители, коррозионные вещества или вещества, выделяющие газы
- используйте красители экономно, соль может повредить покрытие из нержавеющей стали
- не используйте в устройстве обесцвечивающие средства

13 Основной способ работы

13.1 Включение устройства

Требование: Устройство правильно настроено и подключено.

- ▶ Установите переключатель программ на выбранную программу.

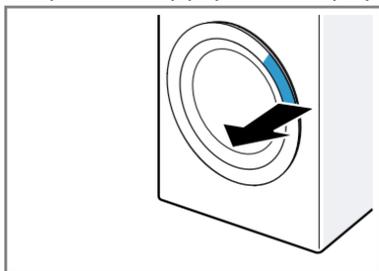
Примечание: Подсветка барабана автоматически выключается.

13.2 Настройка программы

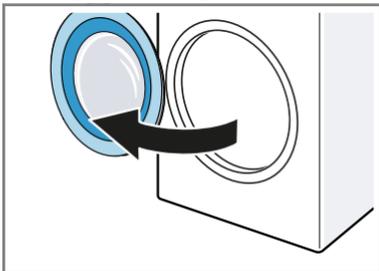
1. Поверните переключатель программ, чтобы выбрать нужную программу.
2. При необходимости отрегулируйте настройки программы.

13.3 Открытие двери

1. Протяните руку под дверную ручку и потяните дверь.



2. Откройте дверь.



13.4 Загрузка белья

Примечание: Во избежание складок соблюдайте максимальную загрузку программы.

Требования

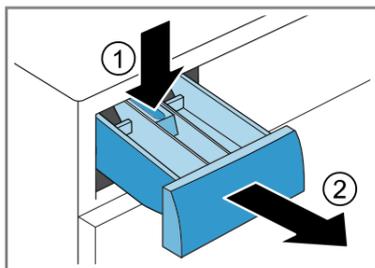
- Белье подготовлено и рассортировано.
- Барабан пуст.

1. Откройте дверь.
2. Поместите белье в барабан.
3. Закройте дверь.

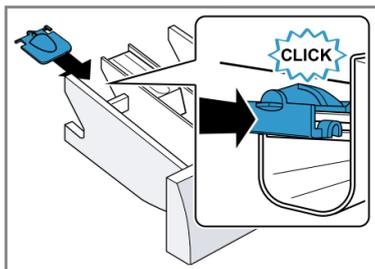
Убедитесь, что белье не застряло в дверце машины.

13.5 Вставка дозатора жидких моющих средств

1. Вытащите дозатор моющего средства.
2. Нажмите на вставку и извлеките ящик для моющих средств.



3. Вставьте дозатор.

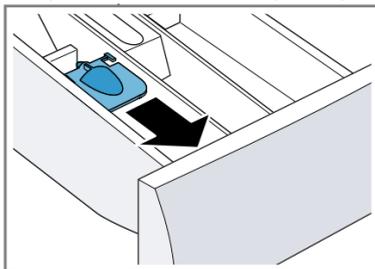


4. Вставьте ящик для моющих средств.

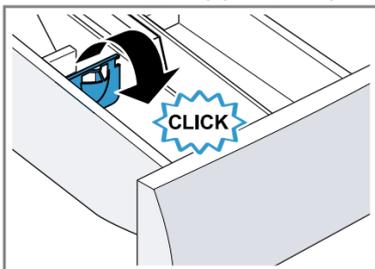
13.6 Использование дозатора для жидких моющих средств

Чтобы дозировать жидкое моющее средство, вы можете использовать дозатор в ящике для моющих средств.

1. Выдвиньте ящик для моющих средств.
2. Продвиньте дозатор вперед.



3. Сложите дозирующее приспособление и защелкните его на месте.



4. Вставьте ящик для моющих средств.

13.7 Добавление/заливка моющих и средств по уходу

Примечания

- Не используйте дозатор для жидких моющих средств с гелеобразными моющими средствами, стиральным порошком, активированной предварительной стиркой или функцией Завершение через по времени.
- Следуйте инструкциям к моющим средствам и средствам по уходу.

1. Выдвиньте ящик для моющих средств.
2. Засыпьте моющее средство.
3. При желании добавьте средство для ухода.
4. Вставьте ящик для моющих средств.

13.8 Запуск программы

Требование: Программа установлена.

- ▶ Нажмите **Старт/Дозагрузка**.

- Барабан вращается и продолжается процесс распознавания загрузки, который может занять до 2 минут, после чего подается вода.
- На дисплее отображается продолжительность программы или время окончания программы.
- Когда программа завершится, на дисплее появится: «End».

13.9 Замачивание белья

Примечание: Замачивание не требует использования дополнительного моющего средства. Устройство использует собранное моющее средство для замачивания и стирки.

Требования

- Белье загружено.
 - Программа запущена.
1. Примерно через 10 минут после запуска программы нажмите **Старт/Дозагрузка**. Программа приостанавливается, чтобы белье можно было замочить.
 2. По истечении желаемого времени замачивания нажмите **Старт/Дозагрузка**.

13.10 Добавление белья

После запуска программы вы можете добавить или удалить белье в зависимости от статуса программы.

1. Нажмите **Старт/ Дозагрузка**.

Устройство остановлено.

Примечание: Если вам нужно добавить белье, следуйте инструкциям на дисплее.

2. Откройте дверь.
3. Добавьте или достаньте белье.
4. Закройте дверь.
5. Нажмите **Старт/ Дозагрузка**.

13.11 Прерывание программы

1. Нажмите **Старт/ Дозагрузка**.
2. Откройте дверь.

В целях безопасности пользователя дверца прибора блокируется при высокой температуре и высоком уровне воды.

– Если температура высокая, запустите программу **Полоскание**.

– Если уровень воды высокий, запустите программу **Отжим** или установите соответствующую программу на слив.

3. Достаньте белье.

13.12 Продолжение программы после Остановки полоскания

Требования

- Активируется остановка полоскания.
- Последний цикл полоскания заданной программы завершился, и белье находится в воде для полоскания.

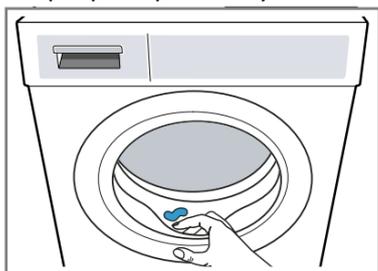
1. Установите программу отжима или программу слива.
2. Нажмите **Старт/ Дозагрузка**.

13.13 Удаление белья

1. Откройте дверь.
2. Достаньте белье из барабана.

13.14 Выключение устройства

1. Установите программатор в положение «**Выкл.**».
2. Протрите резиновую манжету насухо и удалите все посторонние предметы.



4. Оставьте дверцу прибора и дозатор моющего средства открытыми, чтобы остатки воды испарились.

14 Блокировка для безопасности детей

Устройство можно защитить от непреднамеренного использования элементов управления.

14.1 Активация блокировки для безопасности детей

- ▶ Нажимайте обе кнопки  3 сек. примерно на 3 секунды.
- На дисплее отображается .
- Элементы управления заблокированы.
- Блокировка для безопасности детей остается активной даже после выключения устройства и в случае отключения электроэнергии.

14.2 Деактивация блокировки для безопасности детей

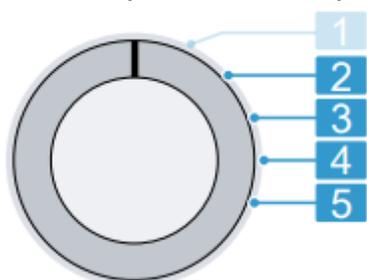
Требование: Чтобы отключить блокировку для безопасности детей, устройство должно быть включено.

- ▶ Нажимайте обе кнопки  3 сек. примерно на 3 секунды.
- Чтобы не прерывать текущую программу, переключатель программ должен быть установлен на выходную программу.
- На дисплее гаснет .

15 Основные настройки

Основные настройки устройства можно настроить под индивидуальные потребности.

15.1 Обзор основных настроек



Программатор с программными позициями

| | |
|---|--|
| 2 | Настройка громкости сигнала в конце программы: от 0 (выключено) до 4 (очень громко) |
| 3 | Настройка громкости звукового сигнала при нажатии кнопок: от 0 (выключено) до 4 (очень громко) |
| 4 | Активация (ВКЛ.) или деактивация (ВЫКЛ.) напоминания об очистке барабана. |
| 5 | Просмотр количества завершенных программ. |

15.2 Изменение основных настроек

1. Установите программатор в положение 1.
2. Нажмите кнопку **«Отжим»** и одновременно установите переключатель программ в положение 2.
 - На дисплее отображается текущее значение.
3. С помощью переключателя программ выберите нужную основную настройку.
4. Чтобы изменить значение, нажмите **«Завершение через»**.
5. Чтобы сохранить изменения, выключите устройство.

16 Очистка и уход

Чтобы устройство сохраняло работоспособность в течение длительного времени, его необходимо тщательно чистить и ухаживать.

16.1 Очистка барабана



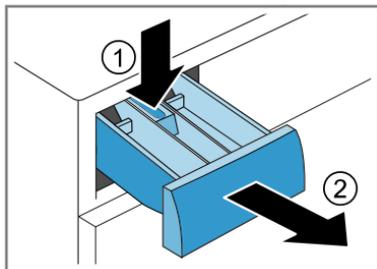
ВАЖНО – Опасность травмирования!

Стирка при низких температурах в течение длительного времени и отсутствие вентиляции в машине могут привести к повреждению барабана и травмам.

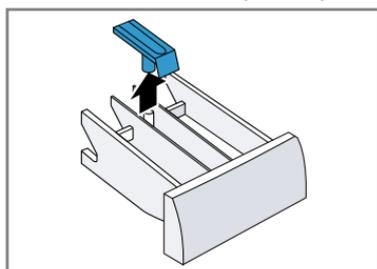
- ▶ Регулярно используйте программу очистки барабана и стирайте при температуре минимум 60 С.
- ▶ После каждого использования оставляйте прибор сушиться с открытой дверцей и отсеком для моющих средств.
- ▶ Запустите программу **«Очистка барабана»** без стирки, используя универсальный стиральный порошок.

16.2 Очистка ящика для моющих средств

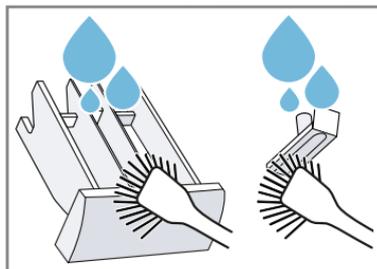
1. Выдвиньте ящик для моющих средств.
2. Нажмите на вставку и извлеките ящик для моющих средств.



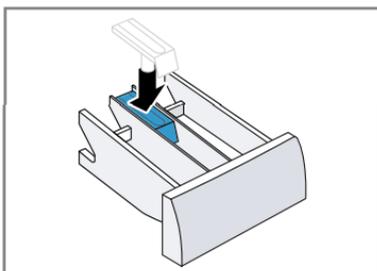
3. Вытащите вставку снизу-вверх.



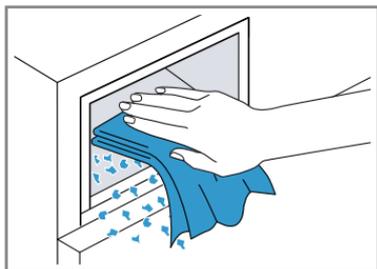
4. Очистите ящик для моющих средств и вставку водой и щеткой, затем высушите.



5. Вставьте вставку на место и зафиксируйте.



6. Очистите отверстие ящика для моющих средств.



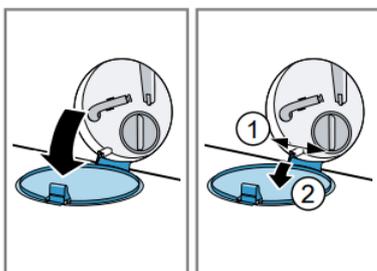
7. Вставьте ящик для моющих средств.

16.3 Очистка сливного насоса

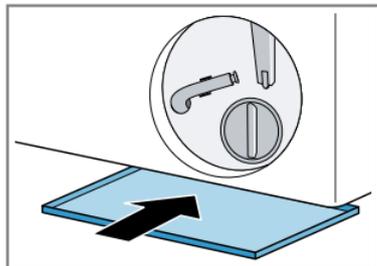
Регулярно очищайте водяной насос, но не реже одного раза в год, а также в случае появления признаков неисправности, например, засорения или стуков.

Слив воды из насоса

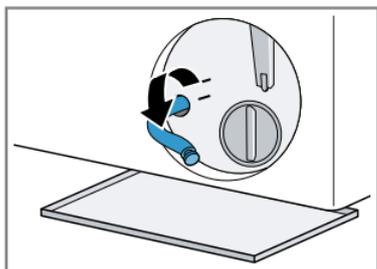
1. Закройте водопроводный кран.
2. Выключите устройство.
3. Отключите устройство от сети.
4. Откройте сервисную крышку и снимите ее.



5. Подставьте под отверстие достаточно большую емкость.



6. Снимите сливной шланг с держателя.

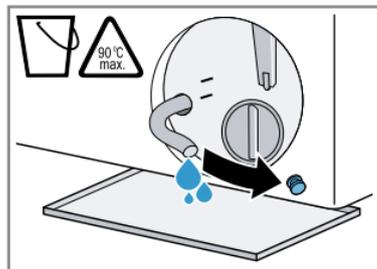


7.  **ВАЖНО** – Опасность ожогов!

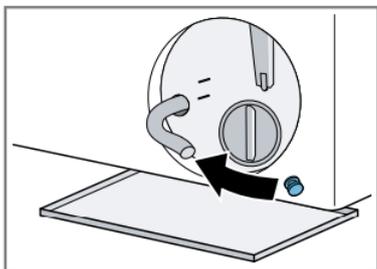
Раствор моющего средства при стирке при высоких температурах становится горячим.

► Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.

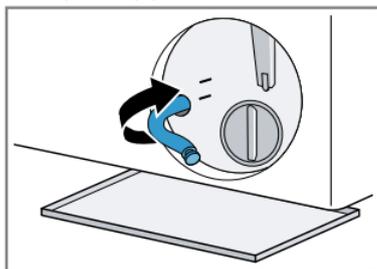
Чтобы слить раствор моющего средства в емкость, снимите крышку.



8. Вставьте заглушку.



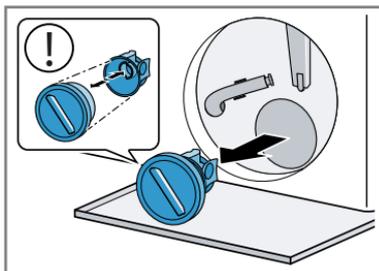
9. Зафиксируйте сливной шланг в держателе.



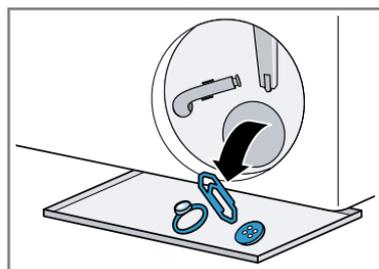
Очистка водяного насоса

Требование: Водяной насос пуст.

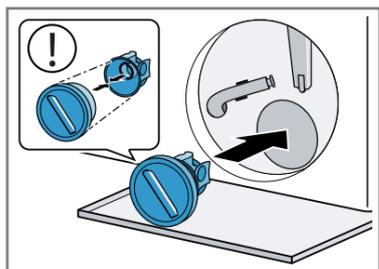
1. Поскольку в водяном насосе может оставаться вода, будьте осторожны при отвинчивании крышки насоса.
– Более крупные загрязнения могут привести к застреванию фильтрующего элемента в корпусе насоса. Удалите грязь и снимите фильтрующий элемент.



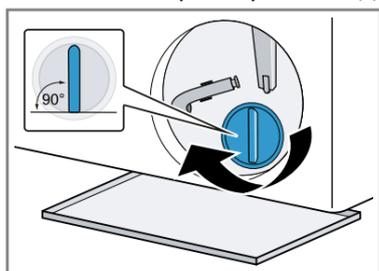
2. Очистите внутреннюю часть, резьбу крышки и корпус насоса.



3. Убедитесь, что крыльчатка водяного насоса может вращаться.
4. Установите крышку насоса.
– Убедитесь, что компоненты крышки насоса установлены правильно.

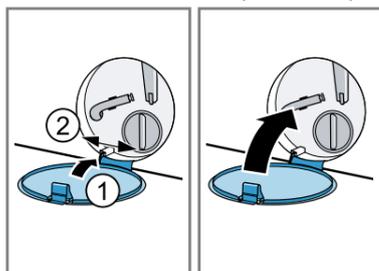


5. Завинтите крышку насоса до упора.



Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.

6. Установите и закройте сервисную крышку.



Перед следующей стиркой

Чтобы неиспользованное моющее средство не вытекло в канализацию во время следующей стирки, запустите соответствующую программу слива после опорожнения сливного насоса.

1. Откройте водопроводный кран.
2. Подключите вилку к сетевой розетке.

3. Включите устройство.
4. Налейте 1 литр воды в отсек II.
5. Выберите подходящую программу для слива.

17 Устранение неисправностей

Мелкие неисправности устройства вы можете устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервис, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о том, как устранить неисправность самостоятельно. Это позволит избежать ненужных затрат.



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Неправильно проведенный ремонт представляет серьезную угрозу.

- ▶ Никогда не модифицируйте устройство или его функции технически.
- ▶ Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Для ремонта устройства следует использовать только оригинальные запасные части.
- ▶ Если сетевой кабель данного устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом, имеющим соответствующую квалификацию, что является необходимым условием для устранения опасностей.

| Неисправность | Причина и устранение неисправности |
|--|--|
| На дисплее ничего не отображается, мигает Старт/Дозагрузка. | Режим энергосбережения активен. ▶ Нажмите любую кнопку. - Дисплей снова загорается. |
| "E:36 -10 / E:30 -80 / E:18" Промывочная вода не сливается. | Шланг слива воды подсоединен слишком высоко, перегнут, пережат или удлиннен до недопустимой степени. ▶ Проверьте установку сливного шланга. Сливная труба или шланг для слива воды засорены. ▶ Очистите сливную трубку и сливной шланг. Сливной насос засорен или крышка насоса установлена неправильно. ▶ Проверьте, правильно ли установлена крышка насоса. ▶ Очистите сливной насос. Дозировка моющего средства слишком велика. ▶ При следующей стирке с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства. |
| "E:60 -2B / E:32 / H:32" | ☑ активировано. ▶ Запустите программу « Отжима » или подходящую программу слива. Машина перестала отжимать из-за неравномерного распределения белья. ▶ Перераспределите белье в барабане. |
| "E:30 / -10" и/или  | Напор воды низкий. Исправление невозможно. Засорен фильтр на входе воды. ▶ Очистите фильтр на входе воды. Кран закрыт. ▶ Откройте кран. Шланг подачи воды перегнут или пережат. ▶ Следите за тем, чтобы наливной шланг не был перекручен и не пережат. Повреждена система измерения уровня воды. Примечание: При появлении этого сообщения о неисправности устройство начинает процесс слива. 1. Сначала подождите примерно 5 минут, пока процесс откачки не завершится. 2. Чтобы отключить сообщение об ошибке, выключите устройство. 3. Снова включите устройство. 4. Если сообщение появится снова, позвоните в сервисную службу. |
| "E:35 -10 / E:23" | Прибор протекает. ▶ Закройте кран подачи воды. ▶ Позвоните в службу поддержки клиентов |

| Неисправность | Причина и устранение неисправности |
|--|---|
| "E:30 -20" | <p>Критическая дисфункция.</p> <p>► Закройте кран.</p> <p>При появлении сообщения об ошибке устройство начинает процесс слива.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подождите примерно 5 минут, пока процесс слива не завершится. 2. Перезагрузите устройство. <p>При необходимости процесс слива начинается снова.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Если проблема не устранена, позвоните в службу поддержки клиентов. <p>Дозировка моющего средства слишком велика.</p> <p>► При следующей стирке с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.</p> <p>Была добавлена дополнительная вода.</p> <p>► Не заполняйте устройство дополнительной водой во время работы.</p> |
| Мигает  и программа приостанавливается. | <p>Устройство обнаружило колебания в электропитании.</p> <p>Никаких действий не требуется. Когда питание стабилизируется, программа продолжит работать в обычном режиме.</p> |
| Мигает  . | <p>Дверь не полностью закрыта.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что белье не застряло в дверце. 2. Закройте дверь. |
|  | <p>Требуется очистка барабана.</p> <p>► Очистите барабан.</p> |
| Все остальные коды ошибок. | <p>Операционный сбой</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перезагрузите устройство. 2. Если неисправность повторится, отключите устройство от источника питания минимум на 30 секунд. <p>Отсоедините шнур питания или выключите предохранитель в блоке предохранителей.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу. <p>Предоставьте в сервисный центр точное содержание сообщения об ошибке. Если возможно, задокументируйте неисправность с помощью фотографий и видео.</p> |
| Программа не запускается. | <p>Блокировка для безопасности детей активирована.</p> <p>► Деактивируйте блокировку для безопасности детей.</p> <p>Завершение через активировано.</p> <p>► Проверьте, активировано ли «Завершение через».</p> |
| Программа приостановлена или отменена, но дверцу невозможно открыть. | <p>Температура слишком высокая.</p> <p>► Подождите, пока температура не упадет.</p> <p>► Отмените программу.</p> <p>Уровень воды слишком высок.</p> <p>► Выберите подходящую программу для слива.</p> |
| Дверь невозможно открыть в случае отключения электроэнергии. | <p>Дверь заперта.</p> <p>► Откройте дверь с помощью аварийной разблокировки.</p> |
| Вода не поступает. Моющее средство не смывается. | <p>Старт/Дозагрузка не была нажата.</p> <p>► Нажмите «Старт/Дозагрузка».</p> <p>Засорен фильтр на входе воды.</p> <p>► Очистите фильтр на входе воды.</p> <p>Кран закрыт.</p> <p>► Откройте кран.</p> <p>Шланг подачи воды перегнут или пережат.</p> <p>► Следите за тем, чтобы наливной шланг не был перекручен и не пережат.</p> |
| Отжим несколько раз. | <p>Никакой ошибки. Устройство компенсирует дисбаланс, распределяя белье несколько раз.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p> |

| Неисправность | Причина и устранение неисправности |
|---|---|
| Продолжительность программы меняется в процессе стирки. | Никакой ошибки. Ход программы оптимизируется электроникой, включается очередной цикл полоскания из-за обильного пенообразования или компенсируется дисбаланс. Никаких действий не требуется. |
| Воды в барабане не видно. | Уровень воды ниже видимого диапазона. ▶ Нет ошибки – никаких действий не требуется. |
| Барабан дергается после запуска программы. | Причина – внутреннее испытание двигателя. ▶ Нет ошибки – никаких действий не требуется. |
| В отсеке  есть остатки воды. | Вставка в камере засорена. ▶ Очистите отсек для моющих средств. |
| Вибрация, движение и шум устройства во время отжима. | Устройство не выровнено должным образом. ▶ Выровняйте устройство. |
| | Ножки устройства закреплены ненадежно. ▶ Прикрепите ножки устройства. |
| | Транспортная защита не снималась. ▶ Снимите транспортировочные болты. |
| Барабан вращается, вода не поступает. | Обнаружение нагрузки активно. ▶ Нет ошибки, никаких действий не требуется. Примечание: Обнаружение нагрузки может занять до 2 минут. |
| Сильное пенообразование. | Дозировка моющего средства слишком велика. ▶ Смешайте столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 литра воды и залейте смесь в отсек II (не для верхней одежды, спортивной одежды и пуховых тканей). ▶ Уменьшите количество моющего средства при следующей стирке с той же загрузкой. |
| Не достигается высокая скорость отжима. | «Защита от сминания» активирована. ▶ Выбирайте программы, подходящие для типа ткани. |
| | Устройство компенсирует дисбаланс за счет снижения скорости отжима. Никаких действий не требуется. |
| Программа отжима не запускается. | Сливная труба или шланг для слива воды засорены. ▶ Очистите сливную трубку и сливной шланг. |
| | Сливная труба или шланг для слива воды перегнуты или пережаты. ▶ Следите за тем, чтобы сливная трубка и шланг для слива воды не были перекручены и пережаты. |
| | Система контроля дисбаланса перестала вращаться из-за неравномерного распределения белья. ▶ Перераспределите белье в барабане. Примечание: По возможности помещайте в барабан большое и маленькое белье вместе. Белье разного размера при отжиге распределяется лучше. ▶ Запустите программу «Отжим». |
| Жужжащие, шипящие звуки. | Вода подается в отсек для моющих средств под давлением. ▶ Нет ошибок – нормальный рабочий шум. |
| Сильный шум во время отжима. | Устройство выровнено неправильно. ▶ Выровняйте устройство. |
| | Ножки устройства не зафиксированы. ▶ Закрепите ножки устройства. |
| | Транспортировочные болты не сняты. ▶ Снимите транспортировочные болты. |
| Дребезжащие звуки, стук в сливном насосе. | В сливном насосе попало инородное тело. ▶ Очистите сливной насос. |
| Ритмичный шум при всасывании. | Сливной насос работает, и пена откачивается. ▶ Нет ошибок – нормальный рабочий шум. |
| Образование складок. | Установлена высокая скорость отжима. ▶ Установите более низкую скорость отжима для следующего цикла стирки. |

| Неисправность | Причина и устранение неисправности |
|--|---|
| | <p>Количество загрузки слишком велико. ▶ При следующей стирке уменьшите количество загрузки.</p> <p>Выбранная программа не подходит для данного типа ткани. ▶ Установите подходящую программу.</p> |
| <p>Моющее средство или кондиционер для белья капает с резинового кольца и скапливается на дверце прибора или в складках резинового кольца.</p> | <p>В отсеке для моющих средств слишком много моющего средства или кондиционера для белья. ▶ При дозировке обращайте внимание на маркировку на отсеке для моющих средств.</p> |
| <p>Белье после отжима слишком влажное.</p> | <p>Установлена низкая скорость отжима. ▶ Установите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки. ▶ Запустите программу «Отжим».</p> <p>«Защита от сминания» активирована. ▶ Выбирайте программы, подходящие для типа ткани.</p> <p>Устройство компенсирует дисбаланс за счет снижения скорости отжима. 1. Перераспределите белье в барабане. 2. Запустите программу «Отжим».</p> |
| <p>Остатки моющего средства на белье.</p> | <p>Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье. ▶ Запустите программу «Полоскание» или очистите белье после сушки щеткой.</p> |
| <p>Вода вытекает из наливного шланга.</p> | <p>Шланг подачи воды подсоединен неправильно или поврежден. ▶ Проверьте установку наливного шланга. В случае повреждения позвоните в службу поддержки клиентов.</p> |
| <p>Вода вытекает из сливного шланга.</p> | <p>Шланг слива воды подсоединен неправильно или поврежден. ▶ Проверьте установку сливного шланга. В случае повреждения замените сливной шланг.</p> |
| <p>В устройстве образовались запахи.</p> | <p>Влага и остатки моющих средств могут способствовать образованию бактерий. ▶ Очистите барабан. ▶ Когда вы не используете прибор, оставляйте дверцу и отсек для моющих средств открытыми, чтобы остатки воды могли высохнуть.</p> |
| <p>После завершения программы Iron Assist  на тканях образовались влажные пятна.</p> | <p>Капли воды с барабана или дверцы увлажнили текстиль. Капли образуются либо из конденсата пара, либо из-за остаточной влаги от предыдущей программы стирки. ▶ Прогладьте текстильные изделия или повесьте их сушиться.</p> |
| <p>Кондиционер для белья остался в отсеке для моющих средств.</p> | <p>Для выбранной программы смягчение ткани не предусмотрено. ▶ Перед стиркой проверьте, предусмотрено ли смягчение ткани для выбранной программы.</p> |
| <p>Вода течет из-под двери.</p> | <p>Загрязнение на двери или манжеты вызывает утечки. ▶ Очистите дверь и манжету.</p> |

17.1 Аварийная разблокировка

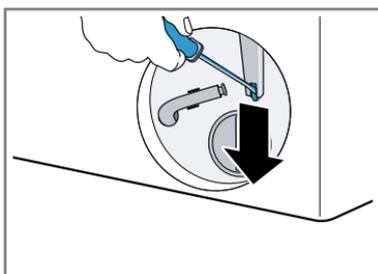
Разблокировка двери

Требование: Водяной насос пуст.

1. **ВНИМАНИЕ:** Вытекающая вода может нанести ущерб имуществу.

▶ Не открывайте дверь, пока в окне видна вода.

Потяните аварийную разблокировку вниз с помощью инструмента и отпустите.



- Замок дверцы разблокирован.
- 2. Установите на место сервисную крышку и защелку.
- 3. Закройте сервисную крышку.

18 Транспортировка, хранение и утилизация

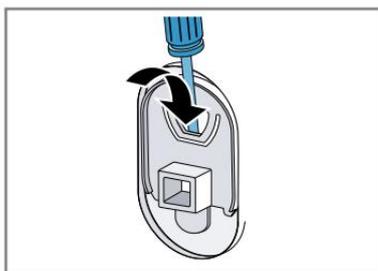
18.1 Демонтаж устройства

1. Закройте водопроводный кран.
2. Опорожните шланг подачи воды.
3. Выключите устройство.
4. Вытащите вилку устройства.
5. Слейте воду из стиральной машины.
6. Отсоедините шланги.

18.2 Установка транспортной защиты

Во избежание повреждений при транспортировке перед транспортировкой зафиксируйте устройство транспортировочными болтами.

1. Снимите 4 колпачка с помощью отвертки.



- Сохраните колпачки.
- 2. Установите 4 транспортных болта.

18.3 Перегрузка устройства

- Подробности см.
- Настройка и подключение.
- Запуск цикла стирки без текстиля

18.4 Утилизация использованного устройства

Экологичная утилизация устройства позволяет восстановить ценное сырье.

⚠ ВНИМАНИЕ – Опасность для здоровья!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

- Не размещайте прибор за дверцами, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы прибора.
- Отсоедините вилку старого прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и разрушите дверной замок прибора, чтобы его невозможно было закрыть.

1. Вытащите вилку шнура питания из розетки.
2. Отрежьте шнур питания.
3. Утилизируйте устройство в соответствии с правилами защиты окружающей среды.

Информацию о текущих возможностях утилизации можно получить у продавца или в администрации города или коммуны.

 Данное устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Директива обеспечивает основу для возврата и переработки старых устройств на территории ЕС.

19 Сервис

Оригинальные запасные части, соответствующие Регламенту об экодизайне, доступны в нашей службе поддержки клиентов в течение как минимум 10 лет с даты размещения вашего устройства на рынке в пределах Европейской экономической зоны.

Примечание: По условиям гарантии производителя сервисное обслуживание осуществляется бесплатно. При обращении в сервисную службу сообщите номер продукта (E-Nr.) и заводской номер (FD) устройства.

19.1 Номер продукта (E-Nr) и заводской номер (FD)

Номер продукта (E-Nr) и заводской номер (FD) указаны на заводской табличке устройства.

В зависимости от модели шильдик располагается:

- на внутренней стороне двери
- на внутренней стороне лючка для обслуживания
- на задней стороне устройства

Для быстрого доступа вы можете записать данные устройства и номер телефона сервисной службы отдельно.

19.2 Гарантия AQUA-STOP

Помимо гарантийных претензий к продавцу из договора купли-продажи и в дополнение к гарантии производителя, осуществляется замена на следующих условиях.

- Если ущерб от воды вызван ошибкой в системе AquaStop, возмещается ущерб частным пользователям. Для обеспечения безопасности на воде устройство необходимо подключить к электросети.
- Гарантия ответственности распространяется на весь срок службы устройства.
- Обязательным условием обращения по гарантии является то, что устройство с AquaStop профессионально настроено и подключено в соответствии с инструкцией; в комплект также входит профессионально установленный удлинитель AquaStop (оригинальный аксессуар). Гарантия не распространяется на неисправные подводные линии или арматуру вплоть до подключения AquaStop на кране.
- Вам, как правило, не нужно следить за приборами с AquaStop во время работы или потом их охранять, закрывая кран. Кран необходимо закрывать только в случае длительного отсутствия в квартире, например, в отпуске продолжительностью несколько недель.

20 Параметры потребления

Следующая информация предоставлена в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну.

Значения, указанные для других программ, таких как **Есо 40-60**, являются лишь ориентировочными и были определены на основе действующего стандарта EN60456.

| Программа | Загрузка (кг) | Продолж. программы (ч:мин) ¹ | Потребление энергии (кВт/цикл) ¹ | Расход воды (л/цикл) ¹ | Макс. температура (°C) 5 мин ¹ | Скорость отжима (в об/мин) ¹ | Остат. влажность (%) ¹ |
|---|---------------|---|---|-----------------------------------|---|---|-----------------------------------|
| Есо 40-60 ² | 10,0 | 3:50 | 1,015 | 78,0 | 37 | 1600 | 47,00 |
| Есо 40-60 ² | 5,0 | 2:55 | 0,440 | 50,0 | 28 | 1600 | 42,00 |
| Есо 40-60 ² | 2,5 | 2:30 | 0,218 | 35,0 | 23 | 1600 | 44,00 |
| Хлопок 20°C | 10,0 | 3:41 | 0,500 | 103,0 | 22 | 1600 | 40,00 |
| Хлопок 40°C | 10,0 | 3:41 | 1,500 | 103,0 | 44 | 1600 | 40,00 |
| Хлопок 60°C | 10,0 | 3:41 | 2,200 | 103,0 | 60 | 1600 | 40,00 |
| Хлопок 40°C + Предв. стирка | 10,0 | 4:12 | 1,550 | 111,0 | 42 | 1600 | 40,00 |
| Синтетика 40°C | 4,0 | 2:30 | 0,900 | 63,0 | 44 | 1200 | 33,00 |
| Смеш./Быстр. 40°C | 4,0 | 1:05 | 0,690 | 44,0 | 42 | 1400 | 54,00 |
|  Шерсть 30 °C | 2,0 | 0:40 | 0,250 | 41,0 | 22 | 800 | 28,00 |

¹ Фактические значения могут отличаться в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры воды на входе, температуры окружающей среды, типа и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

² Программа испытаний в соответствии с Директивой ЕС по Экодизайну и Директивой ЕС по маркировке энергоэффективности для использования с холодной водой (15 °C).

21 Технические данные

| | |
|---|--|
| Высота устройства | 84,5 см |
| Ширина устройства | 59,8 см |
| Глубина устройства | 59,0 см |
| Глубина устройства при закрытой дверце | 63,6 см |
| Глубина устройства при открытой дверце | 107,3 см |
| Масса | 80,5 кг |
| Максимальная загрузка | 10,0 кг |
| Сетевое напряжение | 220-240 В, 50-60 Гц |
| ⇒ Минимальное значение защиты установки | 10 А |
| Номинальная мощность | 2300 Вт |
| Потребляемая мощность | - Выключенный режим: 0,10 Вт - Устройство не выключено: 0,50 Вт |
| Давление воды | - Минимум: 100 кПа (1 бар) - Максимум: 1000 кПа (10 бар) |
| Длина шланга подачи воды | 150 см |
| Длина сливного шланга | 150 см |
| Длина кабеля подключения к сети | 160 см |

Более подробную информацию о вашей модели можно найти в Интернете по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/1>. Этот веб-адрес содержит ссылку на официальную базу данных продуктов ЕС EPREL. Пожалуйста, следуйте правилам поиска моделей. Идентификатор модели состоит из символов, предшествующих косой черте в номере продукта (E-Nr.) на заводской табличке. Альтернативно, идентификатор модели можно найти в первой строке энергетической этикетки ЕС.

¹ Применяется только к странам Европейской экономической зоны.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY